

Quick Master B2M

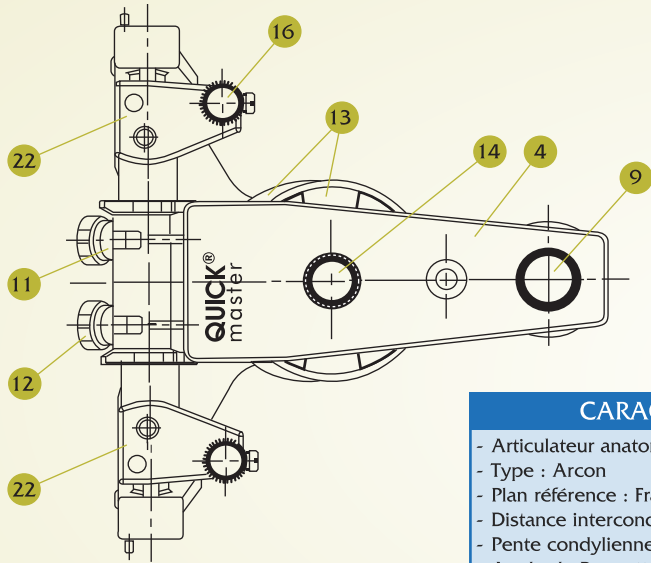
- *Mode d'emploi*
- *User Manual*
- *Modo de empleo*
- *Bedienungsanleitung*



 **fag**
dentaire

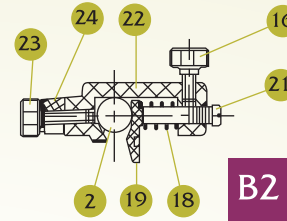


QUICK MASTER

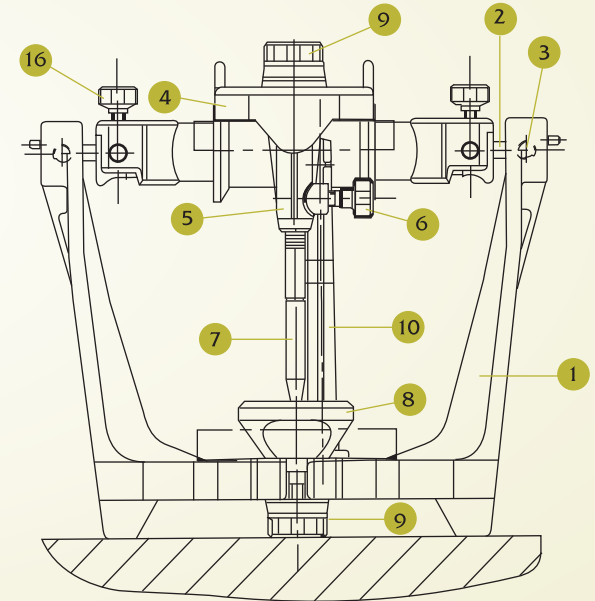
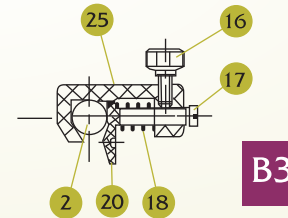


CARACTERISTIQUES

- Articulateur anatomique semi-adaptable
- Type : Arcon
- Plan référence : Francfort
- Distance intercondylienne : 110 mm
- Pente condylienne : réglable de 0° à 70°
- Angle de Bennett : 0° 10° 15° 20°
- Mouvement latéral : C1=0,5 mm
C2=1 mm C3=1,5 mm
- Déplacement en propulsion : 0 à 6 mm
- Système blocage en relation centrée
- Distance entre plaques de montage : 87 mm
- Montage du modèle supérieur : arc facial Quick ou table montage 10°
- Poids : 590 g
- Construction : Métal-Matériaux Avancés



Boîtiers condyliens

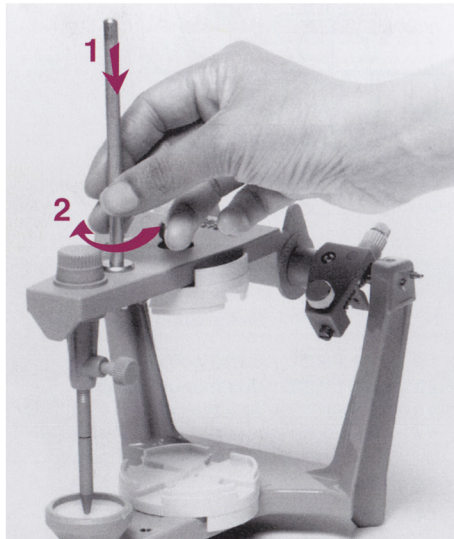
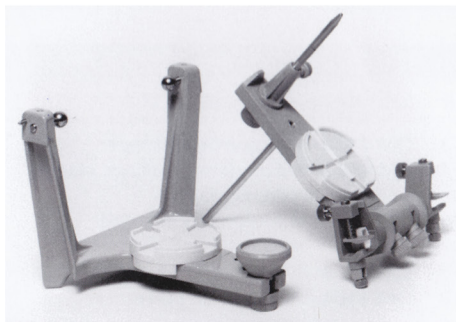
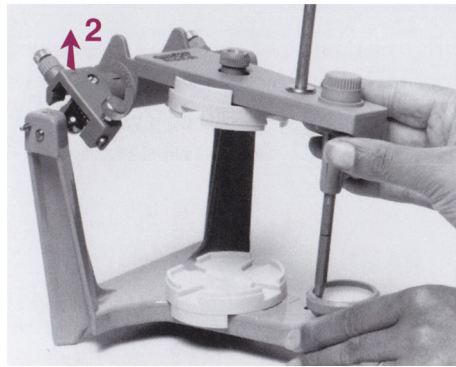
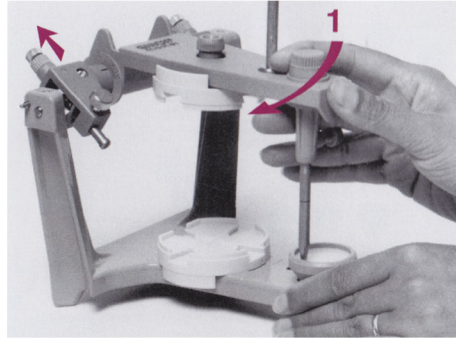
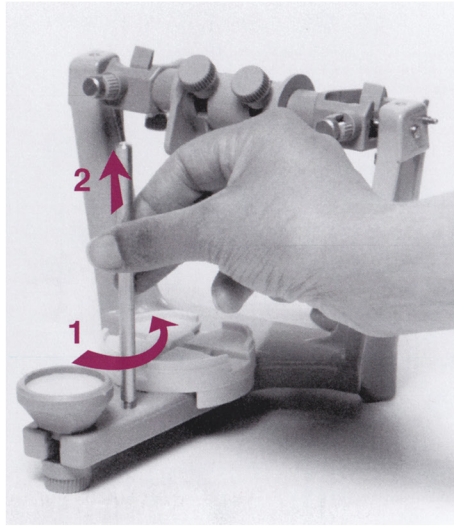


NOMENCLATURE

N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation
1	QM 1001M	Bâti	8	QM 1009	Table incisive	13	QM 1400	Plaque de montage	19	QM 1105L	Butée pousoir B2
2	QM 1002	Boule condylienne	9	QM 1010	Bouton blocage table et porte tige incisive	14	QM 1402	Pion de verrouillage plaque de montage	20	QM 1105C	Butée pousoir B3
3	QM 1003	Vis blocage boule condylienne	10	QM 1011M	Axe support bras supérieur	16	QM 1102	Bouton blocage tige de butée	21	QM 1201	Tige butée B2 et gauche B2
4	QM 1004	Bras supérieur	11	QM 1012	Bague serrage axe boîtier	17	QM 1103	Tige butée B3	22	QM 1200	Boîtiers condyliens droit et gauche B2
5	QM 1006	Porte tige incisive	12	QM 1013	Bouton blocage axe boîtier	18	QM 1104	Ressort de butée	23	QM 1202	Bouton de propulsion
6	QM 1007	Bouton blocage porte tige incisive							24	QM 1203	Bague entretoise
7	QM 1008	Tige incisive									

1

MÉTHODE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
GEBRAUCHSANWEISUNG

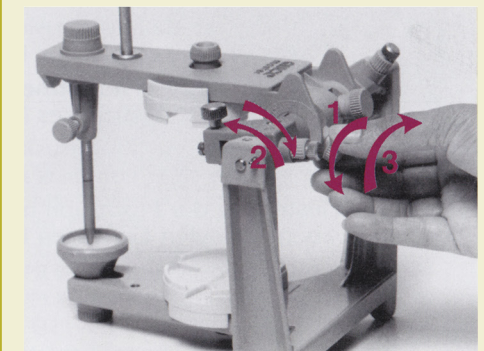
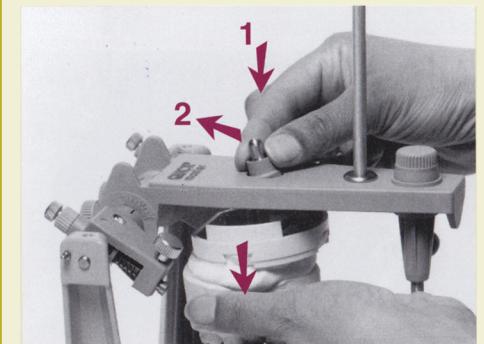
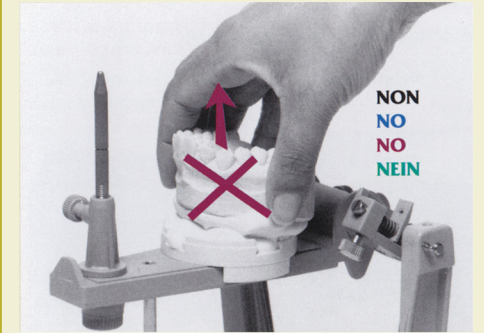
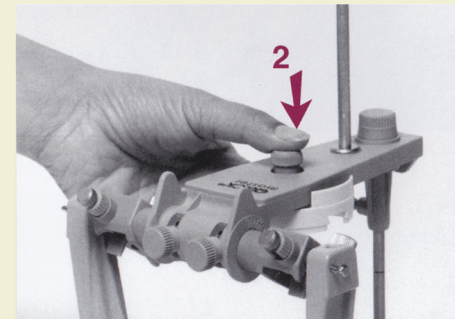
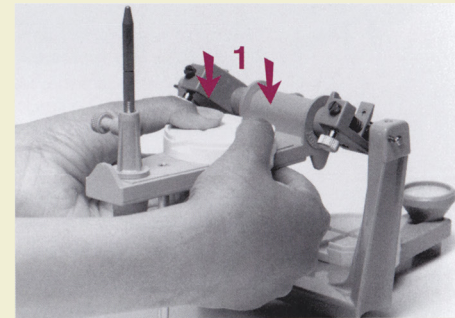


Plaque de montage QM 1400
Idem pour accessoire AF 700

Mounting plate QM 1400
Identical mounting for accessory AF 700

Placa de montaje QM 1400
Identica para los accesorios AF 700

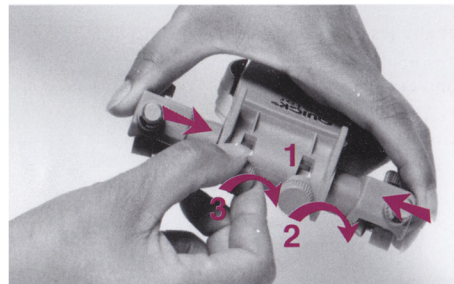
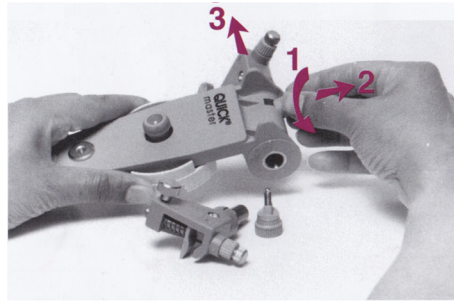
Montageplatte QM 1400
Gleiche Montage für die Zusatztteile AF 700



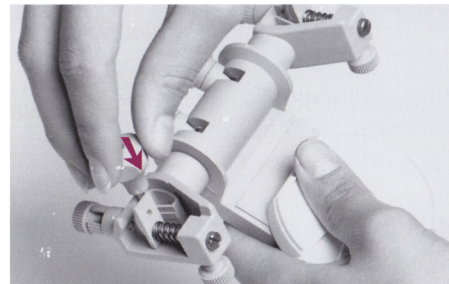
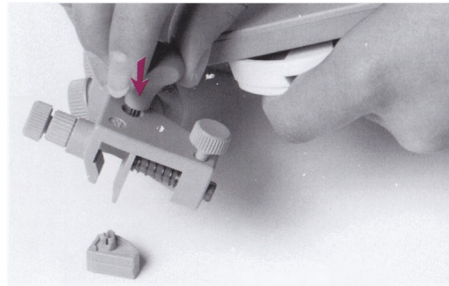
→
Pour régler la pente condylienne
To adjust the condylar slope

Para regular la pendiente condilia
Einstellung der Kondylenbahnneigung

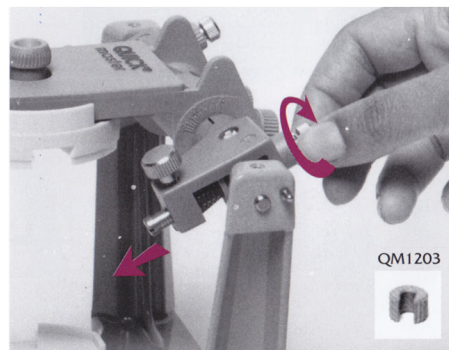
Changement de boîtiers condyliens
 Removal and replacement of condylar boxes
 Cambio de cajas condilias
 Austausch der Kondylen-Gehäuse



Changement d'ailes de Bennett
 Removal and replacement of Bennett angle wings
 Cambio de alas de Bennett
 Wechsel der Bennett-Führungen



Réglage de la protrusion
 avec boîtiers condyliens B2
 Protrusion adjustment
 using condylar boxes B2
 Ajuste de la protrusión
 con cajas condilias B2
 Einstellung der Protrusion mit
 den Kondylen-Gehäusen B2
 Mettre ailes Bennett de 0°
 Mount both 0° Bennett angle wings
 Poner Alas Bennett de 0°
 Bennett-Führung 0° einsetzen



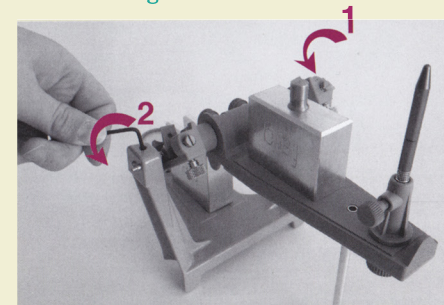
Enlever la bague QM 1203
 Remove ring QM 1203
 Retirar el anillo QM 1203
 Entfernen des Distanzringes QM 1203

Régler la protrusion mm/mm à l'aide du bouton
 Adjust protrusion mm by mm using thumbscrew
 Regulese la protrusión mm/mm
 con ayuda del Botón
 Einstellung der Protrusion mm um mm mit Hilfe der
 Schraube

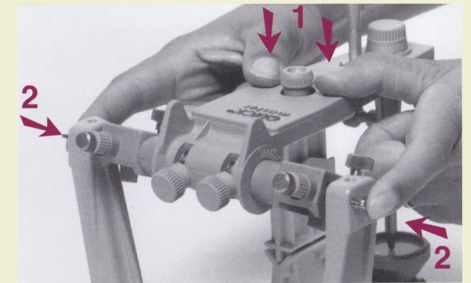
En fin de travaux remettre la bague QM 1203
 When adjustment has been completed,
 reseal ring QM 1203
 Al terminar el trabajo reponer
 el anillo QM 1203
 Nach Fertigstellung der Arbeit wird Distanzring
 QM1203 reponiert

Centrage de l'articulateur avec
 QM 1600 M
 Initial calibration of articulator
 with QM 1600 M
 Calibrado del articulador QM 1600 M
 Zentrierung des Artikulators mit
 QM1600 M

Mettre ailes de Bennett de 0°
 Mount both 0° Bennett angle wings
 Poner alas de Bennette de 0°
 Bennett-Führung 0° einsetzen

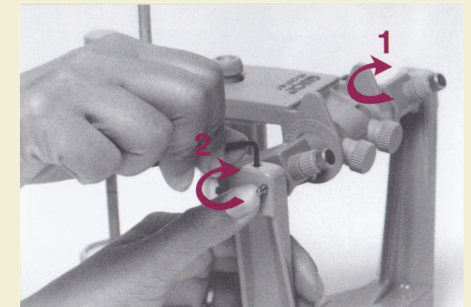


...Desserrer les vis 1 et 2 de blocage
 des boules condyliennes
 ...Loosen condylar sphere blocking screws 1 and 2
 ...Aflojar los tornillos 1 y 2 de bloqueo
 de las bolas condilias
 ...Die Schrauben 1 und 2, welche die Kondylen-
 Kugeln festhalten, werden gelöst



Mettre en contact les boules condyliennes
 contre les ailes de Bennett
 Ensure contact between condylar spheres
 and Bennett angle wings

Poner en contacto las bolas condilias
 con las alas Bennett
 Die Kondylen-Kugeln werden mit den Bennett-
 Führungen in Kontakt gebracht



Légère pression du doigt au moment de resserrer
 les vis 1 et 2

Apply gentle finger pressure
 as screws 1 and 2 are tightened
 Ligera presión con el dedo al apretar
 los tornillos 1 y 2

Leichter Fingerdruck beim Festziehen der
 Schrauben 1 und 2

2

MONTAGE DU MODELE SUPERIEUR AVEC ARC FACIAL
MOUNTING OF UPPER MODEL WITH FACEBOW
MONTAJE DEL MODELO SUPERIOR CON ARCO FACIAL
MONTAGE DES OK-MODELLS MIT GESICHTSBOGEN

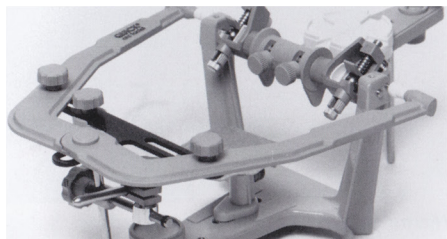
Arc facial fixé sur axe auriculaire.
Tige incisive enlevée.

Fixing of facebow to auricular axis.
Incisal pin is removed.

Arco facial fijado sobre el eje auricular.
Espiga incisiva retirada.

An den Scharnierachsenstiften eingehängter
Gesichtsbogen.

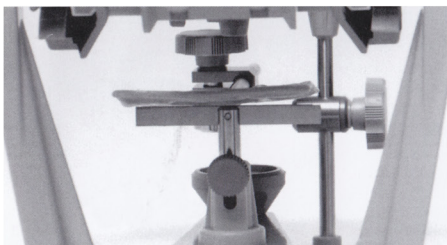
Der Incisalstift wurde entfernt.



Support de fourchette positionné.
Bite fork support is positioned.

Soporte de la horquilla posicionado.

Eingestellte Bissgabelstütze.



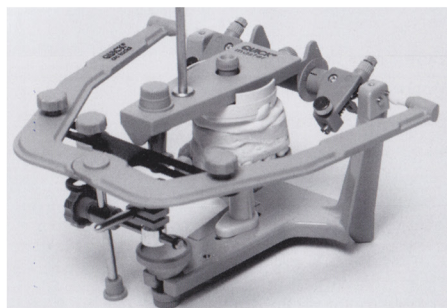
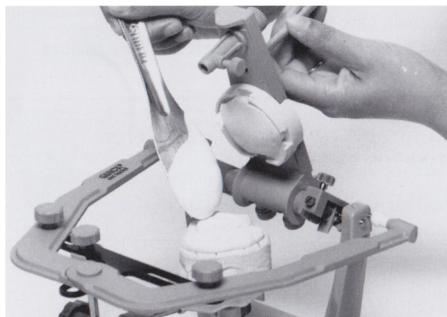
Solidarisation du modèle avec du plâtre à prise rapide.
Refermer le membre supérieur jusqu'au contact avec la barrette transversale de l'arc facial.

Fixing of model with quick setting plaster.
Closing of upper member until it makes contact with transversal bar of facebow.

Fijación del modelo con escayola de fraguado rápido.

Cerrar el brazo superior hasta contactar con la barra transversal del arco facial.

Montieren des Modells mit schnellhärtendem Gips.
Schliessen des Oberteils bis zum Kontakt mit der Querstange des Gesichtsbogens.



Pose du modèle sur la fourchette.
Setting of model to bite fork.

Posicionamiento del modelo sobre la horquilla.
Positionieren des Modells auf der Bissgabel.

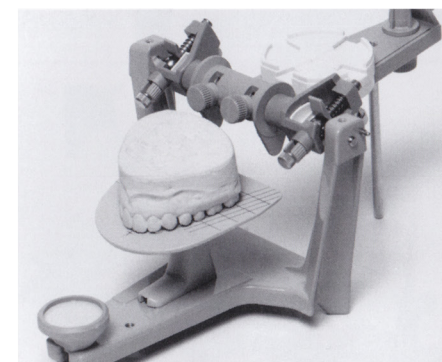
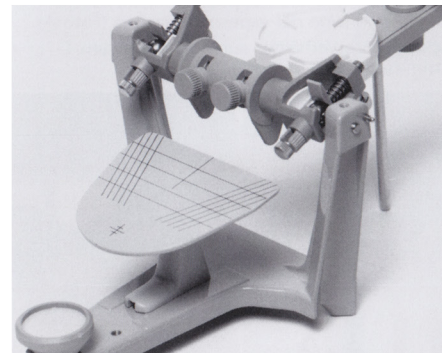
3

MONTAGE DU MODELE SUPERIEUR AVEC LA TABLE DE MONTAGE A 10°
MOUNTING OF UPPER MODEL WITH 10° MOUNTING TABLE
MONTAJE DEL MODELO SUPERIOR CON LA PLACA DE MONTAJE A 10°
MONTAGE DES OK-MODELLS MIT OCCLUSALTISCH MIT 10° NEIGUNG

La table est fixée sur l'articulateur.
Fixing of table on the articulator.

La placa se fija en el articulador.

Der Occlusaltisch ist auf dem Artikulator montiert.



Centrer le modèle par rapport au repère de la table (point de Bonwill).

Centering of model according to mark on the table (Bonwill point).

Centrar el modelo con relación a las marcas de la placa (punto de Bonwill).

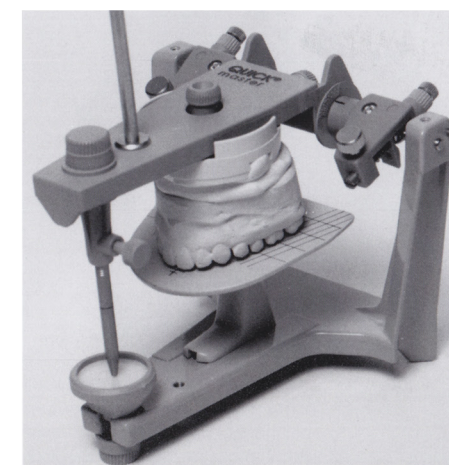
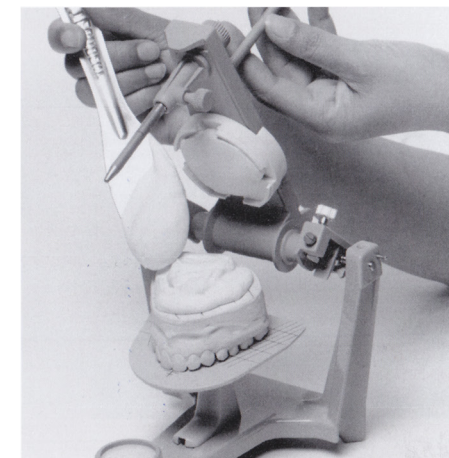
Zentrieren des Modells entsprechend den Markierungen auf dem Occlusaltisch (nach Bonwill).

Solidarisation du modèle avec du plâtre à prise rapide.

Fixing of upper model with quick setting plaster.

Fijación del modelo con escayola de fraguado rápido.

Montieren des Modells mit schnellhärtendem Gips.



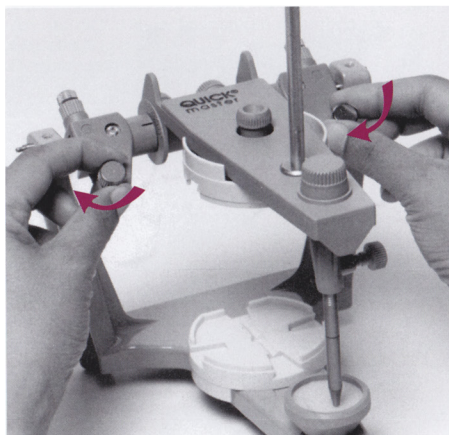
4

MONTAGE DU MODELE INFERIEUR MOUNTING OF LOWER MODEL MONTAJE DEL MODELO INFERIOR MONTAGE DES UK-MODELLS

Le système de verrouillage en centrée est bloqué.
Locking of centric relation.

El sistema de bloqueo en centría se bloquea.

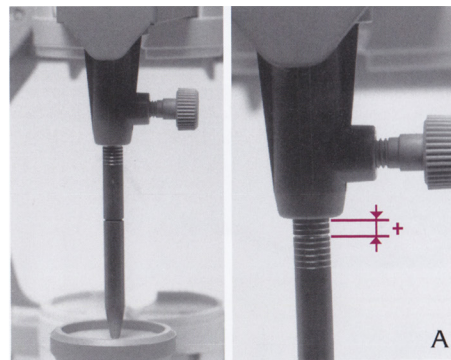
Die Zentrierverriegelung blockieren.



Augmenter la hauteur de la tige incisive de 1 à 3 mm en fonction de l'épaisseur de la cire (photo A).

Raising of incisal pin rod 1 to 3 mm according to the checkbite wax thickness (A).

Incrementar la altura del punzón incisal de 1 a 3 mm en función del espesor de la cera (Foto A).
Incisalstift im Verhältnis zur Wachsdicke um 1-3 mm nach oben verstellen (A).

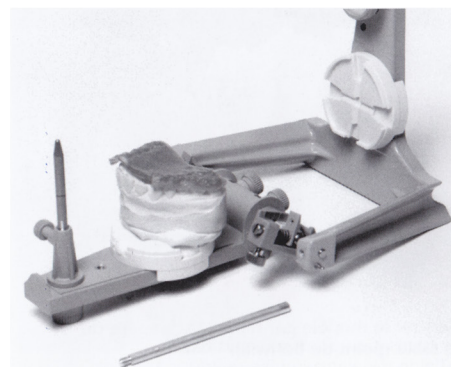


Mise en place de la cire.

Setting of checkbite wax.

Colocación de la cera.

Wachs aufbringen.

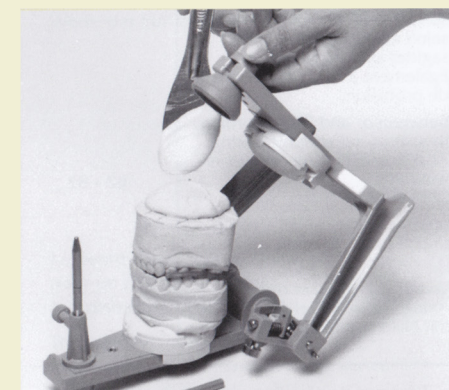
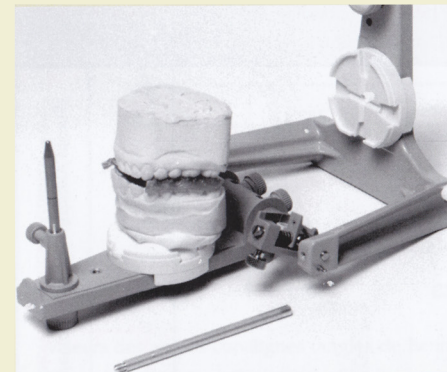


Pose du modèle inférieur.

Setting of lower model.

Colocación del modelo inferior.

Aufsetzen des UK-Modells.



Solidarisation du modèle au bâti à l'aide de plâtre à prise rapide.

Fixing of lower model to lower member of articulator with quick setting plaster.

Fijación del modelo al armazón con escayola de fraguado rápido.

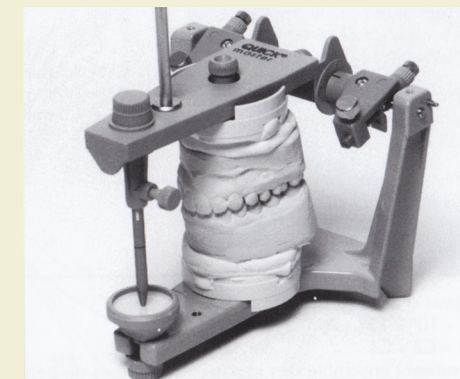
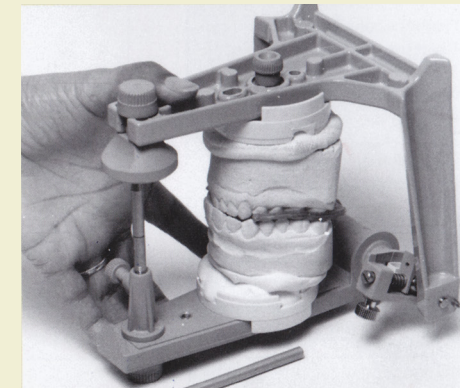
Befestigen des Modells mit Hilfe schnellhärtendem Gips.

La tige incisive doit venir en contact avec la table incisive.

Incisal pin must make contact with the incisal table.

El punzón incisal debe contactar con la placa incisal.

Der Incisalstift muss mit dem Incisalteller Kontakt haben.



Modèles montés sur l'articulateur.

The models mounted on the articulator.

Modelos montados en el articulador.

Montierte Modelle auf dem Artikulator.

RÉGLAGE DE L'ARTICULATEUR QUICK MASTER
 PRE-SETTING OF THE QUICK MASTER ARTICULATOR
 REGLAJE DEL ARTICULADOR QUICK MASTER
 EINSTELLUNG DES ARTIKULATORS QUICK MASTER

Nature des travaux Type of work Tipos de trabajos Art der Arbeit	Choix des ailes de Bennett Choice of Bennett angle wings Elección alas bennett Wahl der Bennett-Führung	Angle pente condylienne Condylar inclination settings Angulo de la pendiente condilia Kondylenbahn-neigungswinkel	Types de boîtiers Type of condylar box Tipos de cajas Typ der Gehäuse
Prothèse conjointe Fixed prosthetics Protesis fija Festsitzender Zahnersatz	10°	25°	B2
Prothèse adjointe et complète Equilibration des prothèses en protrusion Partial and complete dentures Selective occlusal adjustment in protrusion Protesis removible y completa Equilibrado de las protesis en protrusión Partielle und totale Prothesen Equilibration der Prothesen in Protrusion	15° - 20° 0°	40°	B2
Prothèse adjointe ou conjointe après évaluation de l'immédiat Side-Shift Fixed or removable appliances after evaluation of immediat Side-Shift Protesis removible o fija después de evolución del inmediato Side-Shift Festsitzender Zahnersatz oder partielle Prothesen nach Feststellung des Immediate Side-Shift	C1 = 0,5 mm C2 = 1,0 mm C3 = 1,5 mm	suivant valeurs de 0° à 70° selon évaluation du tracé sagittal axiographique. Egalement à l'aide d'une cire de protusion. Between 0° and 70° according to sagittal axiographic tracing. Also possible using protrusive wax-bite. Siguiendo valores de 0° a 70° según evaluación del trazado sagital exiográfico. Igualmente con la ayuda de una cera de protusión. Von 0°-70° gemäss der Axiographie Aufzeichnung oder mit Hilfe von Bißnehmewachs	B2 - B3

7 jeux d'ailes de Bennett interchangeable
 0° - 10° - 15° - 20° rectilignes
 C1 - C2 - C3 curvilignes
 assurent l'ensemble des réglages des angles de Bennett.

7 sets of interchangeable Bennett angle wings
 0° - 10° - 15° - 20° straight
 C1 - C2 - C3 curved
 theses will enable setting of all possible Bennett angles.

7 Juegos de alas Bennett intercambiables.
 0° - 10° - 15° - 20° rectilneas
 C1 - C2 - C3 curvilineas
 Asegurán el conjunto de los reglajes de los angulos de Bennett.

7 Sätze austauschbarer Bennett-Führungen
 0° - 10° - 15° - 20° gerade
 C1 - C2 - C3 gewölbt
 ermöglichen die Einstellung des Bennett-Winkels.

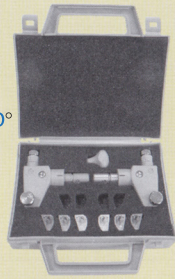
Valeurs des angles curvilignes (angles de Bennett)
 Curved angle values (Bennett angles)
 Valores de los angulos curvilineos (Angulo de Bennett)
 Werte der kurvenförmigen Winkel (Bennett-Winkel)

Boîtier condylien B3
 Condylar box B3
 Caja condilia B3
 Kondylargehäuse B3

La pente condylienne effective pour un réglage à 40° est, à la distance de 3 mm : 40° + 11° = 51°
 The effective condylar angle for a setting of 40°, and at the distance of 3 mm is : 40° + 11° = 51°
 La pendiente condilar efectiva para un reglaje a 40° está, a la distancia de 3 mm : 40° + 11° = 51°
 Die effektive Kondylenbahnneigung, bei einer Einstellung von 40°, ist bei der Distanz von 3 mm : 40° + 11° = 51°

OPTIONS ADAPTABLES
ADAPTABLE OPTIONS
OPCIONES ADAPTABLES
ZUSATZAUSRÜSTUNG

QM 1200
Boîtiers condyliens B2
curvilignes
Ailes de Bennett 0°-10°-15°-20°
Curved condylar slope boxes B2
Bennett angle wings 0°-10°-15°-20°
Cajas condiliais B2
curvilineas
Alas de Bennett
0°-10°-15°-20°
Gewölbte
Kondylenbahn-Gehäuse
B2 Bennett-Führungen
0°-10°-15°-20°



QM 1400
Plaques de montage plastique
Plastic mounting plates
Platinas de montaje en plástico
Kunststoff Montageplatte



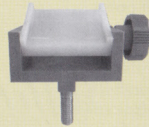
QM 1950
Plaques de montage métal
Metal mounting plates
Platinas de montaje metálicas
Montageplatten aus Metall

QM 1600M
Bloc de centrage
Calibration block
Bloque de centrado
Zentriklehre

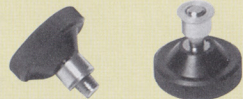


QM 1500 M
Table de montage 10°
10° Mounting table
Placa de montaje a 10°
Montagetisch 10°

QM 1450
Table incisive réglable
Adjustable Incisal table
Tabla incisiva ajustable
Verstellbarer Incisalteller



QM 1960
Bouton fixation plaque métal
Screw lock for metal mounting plate
Tornillo de fijación para platina metálica
Schraube für Metall-Montageplatten



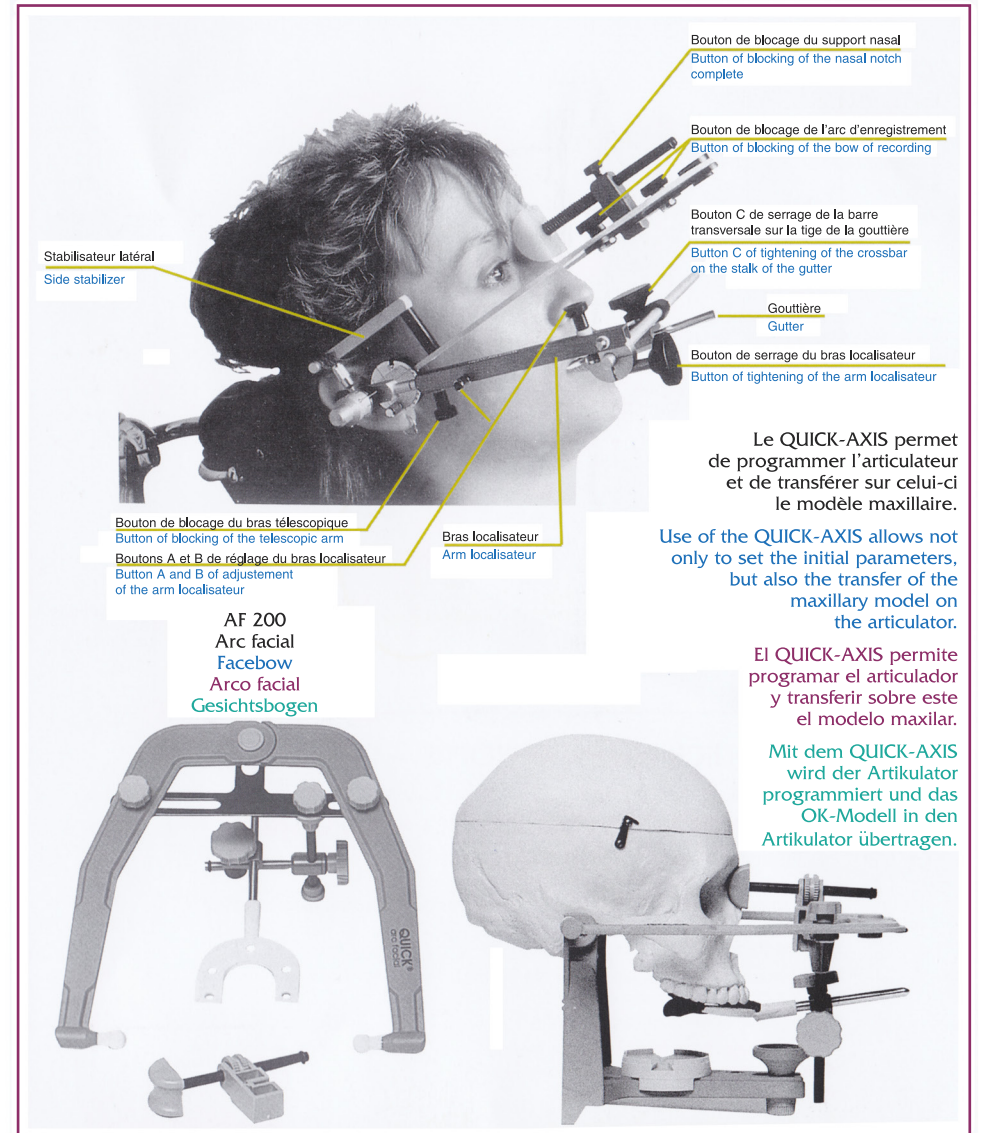
AF 700
Support fourchette
Fork support
Soporte horquilla
Bissgabel Unterstützung



QM 1800
Clé
Key
Llave
Schlüssel



QM 1900
Mallette
de transport
Carry case
Maleta de transporte
Transportkoffer



Le QUICK-AXIS permet de programmer l'articulateur et de transférer sur celui-ci le modèle maxillaire.

Use of the QUICK-AXIS allows not only to set the initial parameters, but also the transfer of the maxillary model on the articulator.

El QUICK-AXIS permite programar el articulador y transferir sobre este el modelo maxilar.

Mit dem QUICK-AXIS wird der Artikulator programmiert und das OK-Modell in den Artikulator übertragen.

AVEC L'ARC FACIAL QUICK, "METTEZ VOTRE PATIENT DANS L'ARTICULATEUR"
WITH THE QUICK FACEBOW, "PUT YOUR PATIENT IN THE ARTICULATOR"
CON EL ARCO FACIAL QUICK "PONGA A SU PACIENTE DENTRO DEL ARTICULADOR"
MIT DEM QUICK GESICHTSBOGEN "IHREN PATIENTEN IM ARTIKULATOR FESTMACHEN"

Quick Split Cast

Le système de plaques de montage aimanté !

Kit Split Cast

- 2 porte-plaque aimantés
- 1 paire de plaques plastique
- 2 disques de rétention

Magnetic mounting plates

Split Cast Kit

- 2 magnets
- 2 split cast plates
- 2 retention disks

Imanes placas de montaje

Paquete Split Cast

- 2 imanes
- 2 placas split cast
- 2 discos de retención

Magneten Montageplatten

Paket Split Cast

- 2 magneten
- 2 split cast platten
- 2 retentionscheiben



fag
dentaire

647 Chemin de l'Épinette - 74300 CLUSES
Tél.: +33 (4) 50 98 04 91

Contact : admin@fag.fr
Site commercial : fag-dentaire.com
Site entreprise : holding-fag.com